

Egyes szám ára

10

fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

10

fillér

Az igaz út

A hét legmegragadóbb mozzanata a visszacsatolt Felvidék fiatal vezérének, egymillió felvidéki testvérünk harcokban és szenvedésekben megedzett fiatal követének férfias kiállása volt Imrédy reformpolitikája mellett. Mikor Imrédy kemény, határozott szavai és a képviselők ujjongása után föllépett Jaross Andor felvidéki miniszter, mindenki érezte, bármint alakuljon is a parlamenti taktika, az Imrédy Béla körül támadt pártválságról lélekben már ítéletet mondott a nemzet, a mérközés a nemzeti közhangulatban máris eldőlt a miniszterelnök reformpolitikájának javára.

A felvidék hangja szót Jaross Andor beszédében. Azoknak a magyarságukért annyi büntetést, börtönt, megpróbáltatást szenvedett magyar százezreknek a hangja, akik máris rettentő kiábrándulással néznek erre a békehorizontu csonkamagyarországi helpolitikai hercehurcára, erre a levitézlett, elkopott politikai rutinokkal tele pártpolitikai dágványra, mely a kor nagy reformjait apró önző palotaforradalmakkal és intrikákkal gáncsolja.

Jaross Andor emelt hangon jelentette ki, hogy Imrédy Béla reformterveit és a kilépők névsorát egybevetve, percnyi kételye sincs arról, hogy neki és felvidéki magyarjainak hová kell állnia. Jaross Andor emelkedett és hátsó gondolat nélküli szavai kell, hogy magára döbentsék azokat a megfélekezett jobboldalait, akik a vörös marxistákkal, lipótvárosi baloldaliakkal kötött alkalmi parlamenti összeállítás kieszkabálásán mesterkednek.

Lám, a Felvidék magyarságát nem nagyon érdekli ez a zsidó sajtó által oly kéjjel támogatott pártpolitikai játék, őket nem érdekli semmiféle taktikai kialakulás. Őket csak a nagy szociális reformok, az a nemzeti átalakító munka érdekli, melyre husz esztendeje hiába vár ez az ország. Jarossék csak egyet mérlegelnek itt: kiben van igazi reformszándék, kiben él egy új, becsületesebb, a dolgozókat jobban megbecsülő, a magyar fajt minden idegen elnyomástól megszabadító nemzeti Magyarország vágya, ki a komoly ellensége itt annak a politikai handabandázásnak, amely alkotmányvédelem és liberális szabadságjogok címén mindent elalkuszik itt, csak hogy egy bizonyos zárt réteg előjogait, önző haszonvételeit s vagyoni különállását minden poklokon keresztül biztosítsa?

A képviselőház szerdai vitájának vezérszónoka azt mondta, hogy az országban bizalmi krízis van. Nos, ez valóban igaz. Csak meg kell hallgatni Debrecen magyarjait, Kaposvárt, Vác és a többi városok népének határozatait, amelyek kertes nélkül biztosítják legsúlyosabb bizalmatlanságukról azokat, akik vezetői, részesei vol-

tak a reformok elleni szavazásnak és eszközei tizenegy szociáldemokrata, tizenhárom zsidó és számos liberális népfregetos szövetségének. Meg kell nézni, milyen közörendezés kíséri, amint a fővárosi NEP-ből kivonul a Chevra Kadisával kapcsolatos elnökség és a Schiffer-rokonság.

S ugyanakkor meg kell látni, hogy milyen szeretet, fellángoló lelkesedés veszi körül azokat, akik férfias hűséggel, kemény gerinccel kitartottak jobboldali elveik mellett. Az a sokezer nyi üdvözölő sürgöny, magánlevél, amely ott tornyosodik a kormányelnök és munkatársai asztalán s a közhangulat egyaránt azt bizonyítja, hogy a nemzet máris döntött. Máris választott és a meg nem alkuvás nélküli, tiszta jobboldali eszme mellett kötelezte el magát életre, halálra.

Mindazok, akik egy pillanatnyi szivességet tettek a zsidóságnak, liberalizmusnak, marxista népfregetosnak, ne mondják, hogy ez a közhangulat nem parlamentáris formák között nyilatkozott meg. Ha egyszer alkalom lesz rá, ugys el fogja söpörni őket. Mert ne feledjük: — ez a népakarat jelenli az alkotmány igazi szentségét

A mi utunk az igazságosabb és tisztességesebb Magyarország útja. Ezen az uton egységbe forr az egész dolgozó magyarság, hogy hittel és lelkesedéssel álljon azok mögé, akik a régen várt szociális átalakulást, az új Magyarországot tényleg meg akarják valósítani. És egységesen mutat utat azoknak, akik a magyar nép nagy álmát, a társadalmi és gazdasági megújodást el akarták gáncsolni.

Vasárnap iktatják be az új evangélikus lelkeszt Sátoraljauhelyben

A beiktatás után ünnepi banket lesz a Vigadóban

A sátoraljauhelyi evangélikus egyházközség vasárnap, november 27-én d. e. 10 órakor ünnepélyes istentisztelet keretében, Pass László tiszavidéki esperes közreműködésével iktatja be hivatalába az egyházközség új lelkesztét, Csádkó Gyulát.

A beiktatási ünnepség Pass esperes imájával kezdődik s a be-

iktató beszéd után az új lelkipásztor prédikál és imádkozik. A beiktató istentisztelet után közgyűlés lesz, amelyen Pass László esperes átadja az új lelkesztnek a meghívó levelet. Ezután kerül a sor az üdvözlésekre.

Az ünnepélyes lelkesztítés után déli 1 órakor a városi Vigadóban közebed lesz, amelyen egy teríték ára 1.80 P.

A Szepesi Szövetség ujhelyi csoportjának ünnepségei Borsiban és Kassán

A Szepesi Szövetség sátoraljauhelyi Osztálya november 20-án — vasárnap — d. u. 1 órakor 350 résztvevővel Borsiba zárandokolt, hogy megtekintse II. Rákóczi Ferenc szülőházát. Itt a Nagyságos Fejedelem emlékére kegyeletos emléktünnepet rendeztek. Az ünnepség keretében Vilkovszky Kálmán gyönyörű babékoszorút helyezett az emléktáblára.

Ugyancsak november 20-án tartotta nagygyűlését Kassán az Országos Szepesi Szövetség, melyen a Szövetség ujhelyi Osztályát Szepesi Bódog tanár elnök, Sztrivszky Mihály esperes, társelnök és Gond Ferenc osztálytitkár kép-

viselték. A nagygyűlést a kassai rádió is közvetítette. Igen nagy számban jelentek meg a Csonka-Magyarországon és a felszabadult Felvidéken élő zipszerek. A nagygyűlés Krisch Jenő országos elnök indítványára határozati javaslatban követelte az önrendelkezést és a népszavazást. E határozati javaslatot a Szövetség a müncheni egyezményt aláíró nagyhatalmaknak és a baráti Lengyelországnak küldte meg. Az impozáns nagygyűlésen Szepesi Bódog tolmácsolta a magyar Kálvária városában, Sátoraljauhelyben élő zipszerek magyar testvéri üdvözlését.

Fényes keretek között avatták fel vasárnap Gercselyben az első felvidéki országzászlót

A Move nagy küldöttséggel vett részt a bensőséges ünnepségen

Rendkívül ünnepélyes külsőségek között folyt le vasárnap a felszabadult Gercsely község hazafias ünnepsége, amelynek kere-

tében a még mindég a felszabadulás örömmámorában élő községbeliek felavatták a felszabadult Felvidék első országzászlóját és

a község hősi halottainak emlékművét.

Az ünnepségen megjelent Fáy István főispán is feleségével, Bornemisza Miklós alispán, dr. Széll Sándor, az Erekyés Országzászló Nagybizottságának főtitkára, Had-rava Gyula alezredes, járási főparancsnok, vitéz Tomory Nándor őrnagy, zászlóaljparancsnok, vitéz Lehoczky Lajos fősolgabíró vezetésével a Move küldöttsége, valamint számos közeleti és hivatali előkelőség.

A diszes országzászlót Fáy Istvánné nyújtotta át meleg szavak kíséretében a község vezetőinek, majd Széll Sándor iktatta be az országzászlót az idáig meglevő mintegy 360 országzászló közé. Ezután Fáy István főispán magyarul, Bornemisza Miklós alispán szlovákul üdvözölte a visszatért testvéreket. Az egyházak áldása és zászló szentelése után vitéz Tomory Nándor őrnagy, helyőrség parancsnok helyezte el a katonaság koszoruját. A Move koszoruját vitéz Lehoczky Lajos elnök meleg szavak kíséretében helyezte el az országzászló talapzatára.

Bodnár Andor tanító felolvasta a három baráti nagyhatalom elnökeinek küldendő köszönő távirat szövegét, ami után Pusztay János községi bíró átvette a falu nevében az országzászlót.

A megható ünnepséget diszebed fejezte be, ahol testvéri szeretettel vettek részt a magyar és szlovák testvérek, kiknek sajtá szavaik szerint még nem volt ilyen bensőséges és igazán felemelő ünnepségük.

A legnagyobb egyszerűséggel vasárnap temették el báró Harkányi Jánost

Zemplénavarmegyét küldöttség képviselte a temetésen

A Megyaszó melletti Ujvilágpusztán, utolsó kívánságához képest, rendkívül egyszerű keretek között vasárnap kísérték utolsó útjára báró Harkányi Jánost. A temetési szertartást Havassy Zoltán ev. lelkeszt végezte s azon megjelent többek között Fabinyi Tihamér ny. pénzügyminiszter is.

Zemplénavarmegye részéről dr. Fáy István főispán, Bornemisza Miklós alispán, báró Waldbott Kelemen, báró Waldbott Frigyes, Gosztonyi István szerencsi fősolgabíró és a megye társadalmának sok más előkelő képviselője vett részt a temetésen. A gyászoló családhoz Magyarország kormányzója és vitéz Imrédy Béla miniszterelnök részvétlívartot intézett.

Bensőséges ünnep keretében folyt le a ref. egyház új lelkipásztorának beiktatása

A sátoraljaujhelyi református egyház vasárnap iktatta be Kiss Ernő megárvult örökébe új lelkipásztorát, dr. Nagy Sándor Béla volt bodrogkereszturi lelkész.

Kilenc órától kezdve félórán át harangzugás hirdette a reformátusság ünnepét s a beiktatásra a hívek zsufolásig megtöltötték az ünnepi díszit öltött templomot.

Az ünnepi közönség soraiban dr. Fáy István főispán, *Bornemisza* Miklós alispán, dr. *Orbán* Kálmán polgármester, valamint *Sátoraljaujhely* és környékének társadalmából sokan mások is megjelentek.

A beiktatási ünnepséget a *Sipos* József karnagy által vezényelt hatalmas vegyeskar áhitattal szárnyaló énekszámai vezették be, majd *Janka* Károly esperes mondott megható imádságot. Az esperes ezután mély hatást keltő ünnepi beszéddel iktatta be dr. Nagy Sándor Bélát lelkései tisztebe. *Janka* Károly esperes beszédében az új lelkész feladatait ismertette s az egyház szeretetébe ajánlotta az eddigi rendkívül eredményes munkássága alapján a díszes tisztelet méltóan betölteni hivatott új lelkipásztort.

A beiktatott dr. Nagy Sándor Béla lelkész ígét hirdetett ezután. — „Órtálok és megállok a bástyán” — mondotta egy ótestamentumi ige alapján. Az órtálló katona hűségével és kitartásával akarja betölteni tiszteletét az ujhelyi lelkései állásban is, hogy Isten ígéjének hirdetésével őrizze meg híveinek hitét.

A Himnuszt énekelte el ezután a közönség, majd az új lelkész üdvözlésére került sor. *Szeszlér* Ödön né a Nőegylet, *Polányi* Lajosné a Leányegylet nevében mondott megkapó erejű üdvözlő szavakat. A *Szenczy-Molnár* Albert énekhar nevében *Gyöngyössi* Gáspár, a *Soli Deo Gloria* egyesület és az ifjuság nevében *Molnár* Pál köszöntötték az új lelkipásztort. *Remete* László evangélikus lelkész a testvér egyház üdvözlését tolmácsolta.

Meghatott hangon mondott köszönetet az üdvözlésekért dr. Nagy Sándor Béla lelkész, hangsúlyozva,

hogy lelkései működése során élénk részt óhajt venni az egyházi testületek és egyesületek életében.

A bensőséges ünnep a Szózat eléneklésével ért véget.

A beiktatás után százhusz teri-

Négy év a lipótvári fegyházban

Török József 30 éves ladmóci földmivessel tegnapelőtt találkozott, egészen véletlenül.

Ez a találkozás nem volna valami különös jelentőségű esemény, ha *Török* József csupán egyszerű ladmóci földmives volna...

Nem.

De ő valamivel több ennél.

Mert ez a *Török* József, akivel hosszasan elbeszélgettem, november 16-án még a lipótvári fegyház lakója volt...

— Négy hosszú évig voltam a híres lipótvári fegyház lakója, — mondja szomorúan, — magyar,

Puskatussal kiverték a fogát...

Azután jött a hír, hogy szabadon kell engedni a visszacsatolt részekre való politikai foglyokat. Vagy százan szabadultak így meg a foglyok közül. De hogyan? Milyen állapotban?

— *Tóth* Estók János kiskései lakosnak, aki a rászabott négy évből kettőt kitöltött, az egyik veséjét

Egyszerűen szlovákoknak irták be őket...

— Folytathatnám még sokáig, — mondja *Török* —, de legjobb rá se gondolni ezekre a napokra.

— Maradtak-e még magyar foglyok ott a maguk szabadulása után?

— Bizony, még vagy huszanhuzsonötten. Ott maradt még *Fejes* Gyula gömörmezei tanító is, *Fejes* Mihály géplakatos, *Dudek* Péter gömöri lakos, egy *Vonga* nevű

Ujhelyi cserkészek a visszatért Felvidéken

Amire a szeptemberi munkakezdésnél még gondolni sem mertünk, ma már valóság... Cserkészutainknak már nem sorompója a Ronyva, hidján már nem állják utunkat a cseh szuronyok.

November 5-én azt a parancsot kapta csapatunk, hogy a bevonuló katonai csapatokkal együtt egy rajjal szintén vonuljon be *Nagykaposra*, hogy az ottani Magyar a magyarért misszióknak segítség-

tékes közében vettek részt az új lelkipásztort ünneplők. *Janka* Károly esperes lelkes szavakkal a Kormányzót köszöntötte fel, majd *Tóth* Dezső törvényszéki elnök dr. *Nagy* Sándor Béla lelkész és az egyház harmonikus munkájára mondott köszöntőt. Dr. *Meczner* Tibor nagyhatású felszólalása után az ünnepelelelkész mondott meleg hangon köszönetet az őt ért ünnepelelelkészért.

német és lengyel testvérekkel együtt. Ahogy velünk bántak, az nem emberhez méltó.

Itt elborul a tekintete és ökölbe szorul a keze...

— Napról napra, de különösen az utóbbi hónapokban már elviselhetetlen volt a bánásmód. Mintegy százötvenen voltunk itt együtt, akiknek az volt a bűne, hogy nem tudtuk elfelejteni a fajtánkat. A cseh döbrtönörök szinte kéjelegtek abban, hogyan kinözzák a politikai foglyokat. Ebben a pribék-munkában különösen egy *Liba* nevű cseh detektív járt elől.

levették és súlyos betegen hagyta el a lipótvári poklot. *Vas* Károly munkácsi lakos 7 évre volt elítélve.

Neki puskatussal a fogait verték ki a haramiák. És amíg *Vas* a fegyházban ült, az egyik cseh ügyész erővel arra akarta rábírnival a feleségét, hogy váljon el az urától s majd ő jó állást szerez neki.

magyar tanító, *Volosovits* r. k. lelkész, *Kohutics* Tibor, egy görög pap fia és még sokan mások. Őket sehogysem akarták elengedni, hiába magyarok, egyszerűen beirták őket szlovákoknak.

Itt elhallgatott *Török* József, a 30 éves ladmóci földmives, aki négy hosszú, keserves év után, végre visszatérhet a hazai rögre.

(***)

M. kir. löporáruda
Lőszer és fegyver árusítás

Peiger Gusztáv

vas-, szerszám-, műszaki
cikkék, gép- és festéküzlete

Sátoraljaujhely

Rákóczi-u. 3. sz. Telefon: 93. sz.

Csepeli permetező és

egyéb gazdasági esz-

közök állandó raktára!

Mindennemű vasáru

olcsó beszerzési forrása!

1301/47

Hamarosan elhagytuk *Borsit*, *Szőllőskét*, „gyönyörködve” me- netközben a fel-felbukkanó cseh erődökben, kőtorlaszokban. *Hel- mecen* az a kellemes hír vár, hogy *Lelesz* felé az út járhatatlan, kerülővel tehát *Csap* felé kell mennünk. Másnap délelőtt 10-kor értünk *Nagykaposra*. A különös, talán még soha nem látott csapat láttára a falvakban kiszaladtak az emberek az utcára, a szántóföl- dekről az országútra és nagy lelkesedéssel üdvözölték a fiukat. Kérdézőkódések, találgatások, hogy mik is vagyunk...

Nagykaposon délben már mozgó- konyháról étkezünk. Nagyon iz- lett, még a bivalytejnek keresztelt feketekávé-reggelink is. Az egyik fiu az ebédre önéreztetesen jegyezte meg: „Fiam, én mondom neked, hogy ez nagyszerű ebéd!”

A misszióknak a kiosztásoknál és az irodai munkában segédkez- tünk. Utolsó délutánunkon enge- délyt kaptunk, hogy *Ungvárra* mehessünk. 17 km-es ut volt, de a szép város, a vár és a többi sok látnivaló nagyon megérte a fáradságot. Másnap, 17-én d. e. indultunk vissza. *Dobóruszkan* még megnéztük a templomban *Dobó* Istvánnak a sírját. Kétórás helmezi pihenő után este 6 óra után ért véget 3 napos szép és tanulságos utunk.

— er.

MINDEN
GONDJÁT
ELFELEJTI

Ha OLVAS

Iratkozzék be LŐW MÁRTON
KÖLCSÖNKÖNYVTÁRÁBA,
havonta 1-20 pengőért minden értékes
könyvet elolvashat. Kazinczy-utca 1

AZ ŐSZI DIVATUJDONSÁGOK:

Férfi, női ruha és kabátszövetek igen nagy választékban raktárra érkeztek

Klein Kálmán divatházában Sátoraljaujhely

Horthy Miklós-tér 1. szám.

A vármegye egyik legnagyobb divatháza, — a fenti cikkeken kívül mindenféle férfi és női fehérenemű, kötött és divatáru, szőnyeg, paplan, kelengye a legolcsóbban — MINDENT EGY HELYEN — beszerezhet.

Gyermekintézeti kelengyék szakszerű összeállítása.

Takarékossági tagok közkedvelt beszerzési helye!

Telefon: 55.

Vidékre minták!

Felszámol a Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetkezete

Kifizetik a szövetkezeti tagok követeléseit — A felszámolás után tökeerős alakulat gondoskodik a tokajhegyaljai bortermelők érdekeiről

A Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetkezete vasárnap Kéher Ödön nyug. tábornok elnökletével közgyűlést tartott. A közgyűlésen, melyen a földmivelésügyi minisztérium képviselőjében Szilágyi Sándor m. kir. szőlészeti és borászati felügyelő s a Közérdekelt-ségek Felügyeleti Hatósága megbízásából dr. Fischer József, a Magyar Mezőgazdák Szövetkezetének ügyésze vett részt, a megjelentek egyhangulag elhatározták a szövetkezet felszámolását.

Ismeretes előzmények után határozta el a közgyűlés a szövetkezet felszámolását, melynek forma szerinti kimondása a december 8-án összehívott újabb közgyűlésnek lesz a feladata. A hegyaljai borpiacnak az utóbbi hónapokig tartó rendkívül lanyhasága volt az oka annak, hogy a szövetkezet a vezetőség minden erőfeszítése mellett sem tudott életképesnek bizonyulni. Kétségtelenül nagy munkát végzett a közel jövőben felszámoló szövetkezet a hegyaljai

borok új piacainak felkutatásával és a tokaji bor eredményes propagálásával, de nem voltak eredménytelenek a szüreti borfelvásárlásokkal megkísérelt áremelési akciók sem.

Mint értesülünk, a felszámolás után azonnal kezdetét veszi a tagok követeléseinek kifizetése. Közel negyedmillió pengő követelés kerül a legrövidebb időn belül kifizetésre, kétségtelenül kedvező hatást váltva ki a Hegyalja gazdasági vérkeringésében.

A felszámolás lebonyolítása után a többi történelmi borvidéken már értékes működéséről ismert alakulat, a Magyar Hegyvidéki Bortermelők Szövetkezete a Hegyalján is megkezdte a bortermelők érdekeit előmozdító tevékenységét. A „Mega” néven ismert szövetkezet Ujhelyben szándékozik központi hegyaljai pincészetét felállítani, melynek adminisztrációs munkáját az ugyancsak Ujhelyben felállítandó iroda fogja végezni.

Rétszáz pengőre büntették az engedély nélkül gyűjtő bodrogközi zsidókat

Ez év októberében Ricse, Cséke és Laca községekben a zsidóság körében ismeretlen célzattal gyűjtés indult meg. A gyűjtést Ricsén Billitzer Sándor 32 éves helybeli rabbi, Csékén és Lácán pedig Lang Adolf 59 éves csékei kereskedő végezték, akik ellen engedély nélküli adománygyűjtés miatt eljárás indult.

Az ügyet most tárgyalta a ricsei főszolgabíró, mint elsőfokú rendőri büntető bíróság. A tár-

gyaláson a terheltek beismerték, hogy a zsidóság körében pénzeket gyűjtöttek, anélkül, hogy erre engedélyt kaptak volna.

A rendőri büntetőbíró a lefolytatott eljárás, valamint a terheltek beismerő vallomása alapján kihágás miatt Billitzer Sándor rabbit és Lang Adolfot fejenként 10 napi önköltségen elszennvedő elzárásra átváltoztatható 200 pengő pénzbüntetésre ítélte, egyben pedig elrendelte a gyűjtés során befolyt 199 pengő és 94 fillér elkobzását.

A katonai kémkedés

„Letartóztattak egy kémét” — olvashatjuk a lapokban. Arravonatkozólag azonban, hogy az illető milyen katonai titkot, hogyan fűrkészelt ki, már ritkán kap választ az olvasó. A szűkszavuságot a még folyamatban lévő nyomozás, illetve a kémelhárító rendszabályok titokbántartása teszi szükségessé.

Hogyan juthatott az illető fontos katonai titkok birtokába? A kérdés megvilágítására a következőket kell tudni:

Békében nemcsak a haditervek, mozgósítási és felvonulási adatok képeznek katonai titkot, hanem a hadsereg egységeinek háborús alkalmazására vonatkozó összes előkészületek. Ezeknek az adatoknak a megszerzése igen nehéz. Ezért a hírszerzőknek más módon kell adatokat, illetve támpontokat szerezniük az ellenfél hadseregének ütőképessége és háborús alkalmazása tekintetében. Ennek egyik módja a békehadsereg, valamint a szervezési és fejlesztési változtatások részletes felderítése.

Minden, gyakran egész jelentéktelennek látszó részlet is érdekli a hírszerzőt. Felderíti a hadsereg

egységeinek elhelyezését, létszámát, fegyverzetét, felszerelését stb. Sok olyan részlet fontos tehát, melyről nemcsak a hadsereg tagjai, hanem a lakosság széles rétegei is tudomással bírhatnak. A többnyire részletadatokról azután mozaikszertűn összeállítható a hadsereg pontos képe.

Az adatok beszerzéséhez sok hírszerzőre — kémre van szükség. Lássuk, hogy kémkedésre kiket és mily módon iparkodnak az ellenséges hírszerzők megnyerni.

A legjobb adatokat a hadsereg tényleges szolgálati tagjai tudnák szolgáltatni, azonban azok megnyerése nehéz.

A hírszerző tehát a hadsereg tagjainak arra alkalmasnak látszó rokonait, hozzátartozóit, ismerőseit igyekszik fényes anyagi ígéretekkel beszerezni. Ügynökei útján katonai ismeretiségekkel rendelkező, de erkölcsileg züllött egyének után is kutat.

Anyagi nehézségekkel küzdő egyéneket a jóléti, segítő ember-társ álarcában környékez meg és mikor pénzével az illetőt már tel-

jesen lekötözte és behálózta, birja rá a hazaárulásra.

Gyakran hirdetések útján ígér alkalmazást foglalkozás nélküli egyéneknek és miután ezeket egy ideig valamely feltűnést nem keltő információs ügykörben foglalkoztatta, tért rá a katonai adatszerezésre. Más esetben becsületes alkalmazás ürügyével külállamba csal embereket és ott vagy mingyárt rátér valódi céljaira, vagy az illetőket megfélemlítve, később fenyegetésekkel iparkodik kémkedésre bírni.

A nemzet szempontjából a még oly jelentéktelennek látszó katonai adatszolgáltatások is felette károsak, ezért minden állam a kémekkel szemben a törvény egész szigorát alkalmazza.

Az ujhelyi piacok új elhelyezése

Dr. Orbán Kálmán polgármester az érdekeltek meghallgatása után most döntött az országos és hetipiacok elhelyezése ügyében. Az új piacbeosztás november 29-én, kedden lép életbe. Ezek szerint a piacok új beosztása a következő:

Takarmány és szalmapiac a Szemere u. keleti oldalán, a Rákóczi-térről és a Szemere-u. nyugati oldalán a Boronkay és Chudovszky féle hidak között. A baromfipiac a Meczer Gyula-utca mindkét oldalán és szükség esetén a Zárda-utcában. A tejpiac a régi helyén marad.

A halpiac a Justus-u. keleti ol-

A gazdagság ára:

mindössze 3 P. Ennyibe kerül a magyar királyi jótékonycélu állami sorsjáték egy egész sorsjegye és 1.50 P-be egy fél. A huzás már közeledik, december 7-én! A sorsjegy kapható minden sorsjegy főárusítónál, valamint az összes dohány-tözsdekben. 1297/48

A kémkedést minden rendelkezésre álló eszközzel már csirájában el kell fojtani. Ebben a munkában a hatóságokat az egész nemzetnek támogatnia kell.

dalán. A zöldségpiac a Széchenyi W. Ernőné-u. mindkét oldalán az Árpád-utcaig. A gyümölcspiac az Ujfaluússy Endre-u. nyugati oldalán. A gabona- és burgonyapiac az Árpád-u. mindkét oldalán a Széchenyi-térről a Károlyi-utcaig. A fapiac a jelenlegi helyén marad. A sátorosok, ruha, cipő- és vasédenyárusok a vármegyeháza és a Molnár István-utcai sarok között. A többi árusok, akik eddig a Wekerle-tér keleti oldalán voltak elhelyezve, ezután a Molnár István-utca déli részén a bérkocsi állomástól a Széchenyi Wolkenstein Ernőné-utcaig lesznek elhelyezve.

„Becsülettel a hazáért!”

Feltűnően nagy érdeklődés kísérte a Move csütörtök esti táborozását, amelyen dr. Vajda Ákos tb. főorvos nagyvonalú előadást tartott az európai országok társadalmi és gazdasági életében végbemű nagy változásokról, melyeket a nacionalizmus új szociális tartalommal telített világnézete vált ki mindenütt. Nekünk is bele kell illeszkednünk a nagy történelmi folyamatba és le kell vetnünk a divatjamult társadalmi és gazdasági formákat. Abba kell hagynunk a sok nagyhangú, de semmitmondó hazafias frázist és a magyar testvériség reális új formáját kell kiharcolnunk.

Thuránszky Miklós mérnök a zsidókérdésről tartott érdekes felolvasást. Részletesen ismertette a zsidóság bejövételének és terjeszkedésének körülményeit és azokat az okokat, melyek folytán a zsidóság a magyar élet napfényesebb oldalát tuinyomó részben hatal-

mába tudta keríteni.

Dr. Csaba Jenő kegyesrendi tanár aktuális heti beszámolót tartott a sátoraljaujhelyi Move működéséről.

Bejelentette, hogy a Move tagok eddig több, mint 1200 különböző tankönyvet juttattak a felszabadult részek könyv nélküli iskolásgyermekeinek. Több Move tag elvállalta egy-egy árva magyar gyermek élelmezését, egy szegénygyermeket fehérneművel láttak el s általában a tagok minden téren igyekeznek a legmesszebb menő szociális tevékenységet kifejteni. Megemlítette, hogy névnapmegváltás címén a Move elnökéhez egy 10 pengős adomány érkezett, amelyet a legközelebbi táborozáson a leginkább rászorulóknak segélyezésére fordít az egyesület. Felkérte a tábor résztvevőit, hogy aki segítségre szorul, vagy aki segítségre képes, jelentse azt be az elnökségnél.

Legolcsóbb beszerzési forrás!

Asztalos Béla háztartási és festékszaküzlete
Építkezési anyag és denaturált szesz nagykereskedőnél
SÁTORALJAUJHELY, PETŐFLU. 1.

Téli gyümölcsfapermetezők gyári árban
Mütrágya, Szuperfoszfát, Pétí só gyári árban
Borkén, Káliummetabiszulfid
Patkány- és rovarirtómérgek
Parkettfényesítő, — padlóápolószerek
Csontképző állattakarmány mész
Fedéllemez kátránykarbolineum

Speciális festékek, kiváló minőségű KRAYER lakkok
Denaturált szesz palackozó telep.

HIREK

— **Kormányzói köszönet zempléni közületeknek.** A Kormányzóhoz a felvidék magyarlakta területeinek visszacsatolása alkalmából Sátoraljaujhely megyei város, továbbá Tolcsva, Szerencs, Hercegkut, Tokaj, Mád, Cigánd, Végardó, Bodrogolaszi, Erdőhorváti, Bodrogkeresztur, Károlyfalva, Mezőzombor községek közönsége, valamint a sátoraljaujhelyi izr. hitközség hódoló üdvözlőlevelet terjesztettek elő. A Kormányzó a hódolatokért a vármegye főispánja útján köszönetét nyilvánította.

— **Kinevezések a vármegyén.** A vármegye főispánja Dr. Ertsey Géza tolcsvai és Dr. Garas István bodrogkereszturi lakosokat díjtalan közigazgatási gyakornokká kinevezte.

— **Uj énekkar.** A Szociális Misszió Társulat leányszakosztálya énekkart alakított. Az új énekkar Mózner János karnagy vezetése mellett készül a közel jövőbeni nyilvános bemutatkozásra.

— **Példás adományok.** A „Magyar a magyarért“ akció keretében ifj. gróf Majláth József egy vagon búzát és rozst adományozott a Felvidék részére, gróf Károlyi István pedig 400 pengős készpénzadományán felül egy vagon búzát juttatott el Kassa város inségesei számára.

— **A sátoraljaujhelyi Szociális Misszió Társulat műsoros teadélutánja.** Nagy érdeklődés mellett vasárnap nov. 20-án délután 5 órai kezdettel tartotta a sátoraljaujhelyi Szociális Misszió Társulat jótékony célú műsoros teadélutánját. Lukács József piarista tanár hazafias beszéde után Faccini Gizella énekelt két dalt. Valló Márta jólsikerült szavaltatát Vámos Antal „Kassai impressziók“ című érdekfeszítő elbeszélése követte. Elbeszélése során különösen kihangsúlyozta, hogy Kassán több magyar ruhát lehet látni, mint a mi magyaroknál és ősi városainkban együttvéve. Ott mindenki dolmányt és aranyrojtos fekete nyakkendőt visel, ellentétben a mi francia mintájú ruháinkkal. Elbeszélése alatt még sok más érdekes és aktuális dologgal foglalkozott. Ezután egy egy felvonásos szindarab került színre szép sikerrel. Az előadás után tea és tánc következett.

— **Elveszett sál.** November 20-án elveszett egy zöld színű selyem sálkendő. Négyzetletes alakú, két oldalt rojtos. Tulajdonosa, akinek a sál kedves emlék, ezúton kéri megtalálót, hogy legyen szives azt a Zemplén kiadóhivatalába beküldeni.

Rátz Rálmán képviselő lemondását követeli a sárospataki kerület választóközönsége

A Nemzeti Egység Pártjából többek között kilépett dr. Rátz Kálmán, a sárospataki választókerület képviselője is. Kilépését — mint a fővárosi lapok írják — megkönnyebbüléssel fogadta a párt nagyobbik része, amely a miniszterelnök reformpolitikája mögött most végre szilárd és zavartalan egységben forrhatott össze.

A sárospataki kerület közönsége — mint azt számos helyről jelentik lapunknak —, a **legnagyobb megütközéssel** értesült arról, hogy a kerület képviselője nyíltan hátat fordított az Imrédy-kormány határozott szociális jobboldali keresztény politikájának.

A kerület választó közönsége a képviselő lemondását követeli és mint lapzártakor jelentik, egyes községek pártszervezetei választmányi ülésen fejezik ki a lakosság általános hangulatát. Ennek megfelelően a levelek és táviratok hosszú sora indult meg, melyekben választói a **legteljesebb bizalmatlanságukat** nyilvánítják képviselőjükkel szemben, akinek lemondását követelik s egyúttal állást foglalnak a miniszterelnök reformpolitikája mellett.

Szombaton délelőtt egyébként a sárospataki kerület nagyválasztmánya dr. Mátyás Ernő h. elnök elnöklele alatt ülést tartott, amelyen az alábbi határozatot hozták:

„A sárospataki választókerület Nemzeti Egység Pártjának kerületi választmánya mélyszéges megdöb-

benéssel és felháborodással szerzett tudomást a kerület képviselőjének, dr. Rátz Kálmának a pártból való kilépéséről a mai sorsdöntő időkben, amikor a legnagyobb egységre volna szükség, miért is egyhanguan elhatározza, hogy vele minden közösséget megszüntet.

Bármily felháborító körülmények között történt is, mégis megnyugvást szerzett a választmánynak, hogy végre tisztázódott a képviselő eddigi kétes politikai álláspontja, mely soha nem volt néhai vezérünk, Gömbös Gyula politikai irányával azonos, bármennyire hangoztatta is azt a képviselő s amiért soha sem tudta megtalálni sem választóival, sem eddigi pártjának vezetőivel az együttműködést.

Mivel nem a most megnyilvánult politikai álláspontjával küldték a választók a képviselőt a képviselőházba, hanem azzal, melyet Imrédy Béla miniszterelnök ur és a Nemzeti Egység Pártja mai politikai iránya képvisel, a választmány követeli, hogy ennek következményeit vonja le s a kerület mandátumáról, melyet a fentiek szerint méltatlanul birtokol, haladéktalanul mondjon le.

Egyhanguan kimondja a választmány, hogy fenti határozatát táviratilag közli a miniszterelnök urral s egyúttal határtalan lelkesedéssel üdvözlöi őt s biztosítja arról, hogy a sárospataki kerület választói, hatalmas arányokban meginduló nemzetépítő munkájában zárt sorokban követik és támogatják.

A határozatról a képviselőt írásban értesítette a kerületi választmány.

— **Ethalasztották a kassai országzászló felavatását.** Mint megtudtuk, Sárospatak közönsége országzászlót ajándékozott Kassának s az országzászló ünnepélyes felavatását november 27-re tervezték. Tekintettel azonban a legutóbb megjelent hivatalos rendelkezésre, melynek értelmében november 21-től további intézkedésig a felszabadult Felvidéken semmiféle ünnepeket sem lehet rendezni, az országzászló

ünnepeit bizonytalan időre elhalasztották.

— **Be kell jelenteni az aratógépeket.** A város polgármestere felhívja az arató és kaszálógépek tulajdonosait, hogy gépeiket haladéktalanul jelentsék be a Vármegyei Gazdasági Felügyelőségnek. A bejelentési kötelezettség ellen vétőket 600 pengőig terjedhető pénzbüntetéssel sújtják.

— **A Thália színház vendégjátéka Sátoraljaujhelyben.** Sárospatakon a jövő hét első napjaiban kezdi meg rövid vendégjátékát az Ujhelyben is ismert Miskey József féle Thália Kamaraszínház. Az elsőrangú erőkből álló együttes Sárospatakról Sátoraljaujhelybe jön, ahol a színház kedvelő közönség a régi szerepével várja a társulatot.

— **Nehéz mérkőzés vár vasárnap az ujhelyi csapatokra.** Idegenben játsza vasárnap esedékes bajnoki mérkőzéseit mindkét ujhelyi futballcsapat. A SAC a miskolci VSC ellen az SMAV SC a Perecesi TK ellen játszik. Az ujhelyi együttesek pontszerzése meglepetés lenne.

— **Pénz áll a házhoz,** ha idejében beszerzi államsorsjegyéül A pénzzel együtt nyugalom és béke költözik otthonába. Egy sorsjegy ára 3.— P, egy fél sorsjegy 1.50 P. Huzás december 7.

— **Üzletáthelyezés.** Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Rákóczi utca 10 szám alatt lévő hölgyfodrász szalonomat december 1-től Kazinczy u. 4 szám alá helyezem át. Géczy Irén hölgyfodrász.

Mozi műsor:

November 26-án, szombaton este 6 és fél 9 órakor, november 27-én, vasárnap d. u. 3/4, este 6 és fél 9 órakor, november 28-án este 6 és fél 9 órakor a legvidámabb magyar film, Ladig Ottó optimista regénye a „13 kislány mosolyog az égre“ kerül színre. A főszerepeket Turay Ida, Erdélyi Mici, Gózon Gyula, Maklári Zoltán, Vizváry Mariska, Bilicsi Tivadar és Köpeczy Boóc Lajos játsszák. Kisérő filmek: A magyar falu művészete és Magyar Világhiradó.

Kedden, november 29-én és szerdán, november 30-án este 6 és fél 9 órakor *Bulu* (Fehér tigris). Angolnyelvű filmdráma.

Csütörtökön, november 1-én este 6 és fél 9 órakor filléres helyárrakkal, Budapesttel egyidőben: *Lázadás Marokkóban*. Francia nyelvű filmdráma.

Nyomdahelyiségünk

Vármegyház II-ik udvar első emelet.

Szakszerűen és olcsó árban készítünk

mindenféle ékszer és órajavításokat jótállás mellett.

Aranyozás, ezüstözés és evőeszközök felújítása rozsdamentes pengével.

VAJDA TESTVÉREK MÁV órás és ékszerész Sátoraljaujhely

(Nagyfőzsde mellett.)

Törött aranyat és ezüstöt legmagasabb árban veszünk és cserélünk Állandó alkalmi vételek.

Belvárosi Takarékpénztár Részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELYI FIÓKJA

Wekerle-tér 4. — Telefon: Pénztárterem 152, Igazgató: 32.

Főintézet: BUDAPEST, IV., APPONYI-TÉR 5.

Betétek könyvecskére és folyószámlára

Foglalkozik mindennemű bankügyletekkel.

Az intézet fiókjai:

Budapest: Vidéken: V., Szabadság-tér 7. Debrecen: V., Váci-ut 34. Gyöngyös: VI., Andrássy-ut 2. Mako: VI., Mussolini-tér 4. Miskolc

Szerződéses viszonyban levő intézetek több nagy vidéki városban.

Látogatás a kisállomási iskolában, ahol szlovák magyarázattal folyik a magyar tanítás

Ahogy átmegyünk a Ronyva „határhíd”-ján, az országhoz elsőként csatolt kisállomáson lüktető életet találunk.

A szépszámban levő üzletekben élénk forgalmat bonyolítanak le a még részben „cseh portékát”, de legnagyobb részt magyar árut eladó kereskedők. A Borsi felé vezető ut, ma már a legforgalmasabb ujhelyi utcák egyike. Ezen igyekszünk az iskola épület felé, hogy megnézzük a magyar tanterület által átvett iskola életét.

Az épületet azonban tatarozzák. Az egyik kőműves igazít utba. Vissza kell mennünk, mert az iskola ideiglenesen átköltözött a vasutállomás melletti egyik Máv épületbe. Már akad is egy kisállomási polgár, aki szívesen kaulauzol az ideiglenes iskolához. Utközben azután kiderül, hogy szlovák telepes, aki becsületes vétel útján szerzett itt földet s a világ minden kincséért sem akar tudni az odaíti világról. A fia is az iskolába jár, ahova beszélgetés közben már meg is érkezünk.

Belépünk az egyik tanterembe s meglepődve nézünk körül: lágy szláv nyelven ad elő épen a tanító ur, akiben Bánhidya Elek ujhelyi igazgatót ismerjük meg.

Mosolyogva lép elénk az igazgató ur: — Ne légy úgy meglepve, történelem órát tartok s a magyar anyagot ismétlem el épen szlovákul.

— 50 tanítványom van itt a IV., V., VI., VII. és VIII. osztályban. A tanulók mintegy 40%-a szlovák fíu. A legtöbbje még csak töri a magyart. De év végére hallgassd majd meg őket a vizsgán.

— S zavartalanul megy így a tanítás? — kérdelem még mindig meglepődve.

— Hogyne! A tanítás magyarul folyik, de mindent megmagyarázók szlovák nyelven is. A szlovák tanulók így azután játszva tanulják meg a magyar fogalmakat s dicséretes szorgalommal tanulják is meg. Felelni magyarul felelnek, de ha megakadnak, úgy szlovákul segítenek.

— Nem lehet könnyű így két nyelven tanítani — vélem.

— Hát én Eperjesen születtem s jól beszélem így a szlovák nyelvet is. A szlovák tanulók nagyrésze is Eperjes környékéről származott telepesek gyereke. A báró Waldbott-féle földből vettek és telepedtek azután itt le. Határtalan volt a boldogságuk, hogy gyermekeik minden nehézség nélkül járhatnak az iskolába. Rendkívül hálásak, hogy megtanítjuk őket magyarul s anyanyelvüket is oktatjuk nekik. Az alsóbb osztályokban ugyanis szintén így folyik a tanítás. Itt Koscs István végzi a tanítást. A régi tanerők közül maradt itten s azóta is zavartalanul működik.

— S nem hátrányos ez a magyar növendékekre? — kérdezzük az igazgató urat.

— Ellenkezőleg. A magyar tanulók így megtanulhatnak szlovákul beszélni, ami csak előnyükre válhatik az életben.

— És a tankönyvek? — kérdezzük tovább.

Az igazgató ur talán már várta is a kérdést.

— A kultuszminiszteri rendelkezések megfelelően a használhatatlanná vált régi könyvek helyett nagyrészt ingyenes könyvekkel

vannak a növendékek ellátva.

Jól eső érzéssel veszünk búcsút az iskolától. Megyünk, mert az igazgató urnak sok dolga van. Magyarul és szlovákul tanítja éppen Szent Istvánt, az országalapítót.

Azt az országalapítót, aki hazát adott magyarnak, szlováknak, ruszinnak egyaránt.

Légvédelmi gyakorlatok dec. 1—10-ig

A m. kir. honvédelmi miniszter december 1—10. napja között újabb nappali és éjjeli légvédelmi és légoltalmi gyakorlatot rendelt el az ország különböző területein.

Zemplénnvármegyében a gyakorlatok megtartása egyelőre csak a szerencsi és tokaji járásokra vonatkozik, míg a többi helyekre nézve a miniszter a gyakorlatok megtartását külön fogja elrendelni. A napot természetesen nem jelölik meg és a rendelkezés is váratlanul

fog jönni.

A gyakorlatok kezdetéről az érdekelte város és község légoltalmi vezetőjét (polgármestert, vagy jegyzőt) a gyakorlat napján Budapest I hullámhosszán rádió útján reggel 7 órakor fogják értesíteni.

A gyakorlat a kezdetét követő nap reggel 6 órakor minden külön intézkedés nélkül véget ér.

A részletes tudnivalókat a hatóságok falragaszokon tudatják a közönséggel.

A „Magyar a magyarért” zempléni gyűjtésének végeredménye megközelíti a 100.000 pengőt

Az adakozók névsorának első részlete

A „Magyar a magyarért” akcióban Zemplénnvármegye közönsége példás áldozatkészséggel vette ki részét.

A hatalmas gyűjtési akció technikai feldolgozása és elszámolása még folyamatban van, de máris megállapítható, hogy a gyűjtés végeredménye meghaladja a 100.000 pengőt.

Az adakozók névsora olyan óriási, hogy azt csak különböző részletekben tudjuk közölni.

Az adakozók legnagyobb része természetesen a kiadott gyűjtőiveken adott bizonyosságot hazafias áldozatkészségéről és csak kevesen fizették be adományait közvetlenül a Nemzeti Hitelintézet Rt. sátoraljaujhelyi fiókjánál nyitott „Magyar a magyarért” c. folyószámlára.

Első részletként — technikai okokból — azon adományokat közöljük sorrendben, melyek közvetlenül a Nemzeti Hitelintézethez fűtöttek be. A névsor a következő:

Br. Waldbott Kelemen Tolcsva 1000 P, Vajda Testvérek órástüzlete Saujhely 15 P, Szociális Misszió Társulat Saujhely 100 P, özv. Fejes Ernőné 5 P, Klein Kálmánné 10 P, Nemzeti Hitelintézet Rt. fiókja 500 P, Lehoczky Sándor ny. törv. elnök és neje 100 P, dr. Weisz Bertalan főorvos 50 P, dr. Nyomárkay Ödön 50 P, dr. Azary-Prihoda László főorvos 100 P, Bettelheim Sándor bankigazgató 50 P, Mészáros István ny. járásbírói elnök 10 P, Pallay József Közművek iroda-igazgatója 20 P, MÁV menetjegyiroda H. 10 P, Guttmann Ármán ny. Máv felügyelő 5 P, Zemplén könyvnyomda Rt. 10 P, Balla János 10 P, Petrasovszky Pál vm. iroda s. tiszt 15 P, Bognár Lajos bankigazgató 50 P, Kruss Irén kereskedő 3 P, Munk György Her-nádnémeti 500 P, Belvárosi Takarékpénztár saujhelyi fiókja 500 P, Magyar Általános Hitelbank saujhelyi fiókja 500 P, Magyar Olasz Bank saujhelyi fiókja 500 P, Sátoraljaujhelyi Csizmadiatársulat 10 P, Görgényi Béla szv. tanácsos 4 P, Szabó Pál könyvkereskedő 10 P, Kmetz István építész 5 P, dr. Károlyi István gróf Fű-zérradvány 400 P, Adler Miklós turóüzeme 100 P, Szeszlér Ödön és neje 20 P, dr. Székely Albert és dr. Zinner Ferenc 20 P, Zemplénnvármegyei „Takarékosság” 50 P, Kiss Endre 5 P, özv. Lácza-

Elekne 20 P, Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár 200 P, Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár tisztviselői kara 77 P, Rásó Miksa 25 P, Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár és Hitelegylet 200 P, Klein Andor bankigazgató 30 P, Klein Artur 20 P, Orosz Barna vendéglős 20 P, Magyar Nemzeti Bank tisztviselő kara a már eddig központja útján adományozott 637.59 P-ön felül 300 P, Királyi törvényszék Saujhely bírói és fogalmazási kara 200 P, Alexander Dezső 10 P, Majdik András H.

(Vióka-hegy) 5 P, ifj. Deutsch Mór Saujhely 30 P, Zemplénnvármegye 2000 P, Sátoraljaujhelyi m. kir. dohánygyári Munkás Önképzőkör 500 P, vitéz Nádasdy Józsefné Vilyipusztá 10 P, dr. Schweiger Mór ügyvéd 10 P, vitéz Csillaghy Györgyné 10 P, Saujhely Vidéke Hitelszöv. mint az OKH tagja 100 P, Saujhelyi Ref. Leányegylet 20 P, Palánkay Márta 3 P, dr. Munk István, András és Bertalan Alsó-zsolca 500 P, Szilágyi Sándor Máv fűtőházi főnök 10 P, dr. Boggyay Kálmán 25 P, dr. Waldbott Frigyes és neje 500 P, gróf Károlyi László urad. Erdőgazgatóság személyzete 200 P, Böröcz Gyula keresk. iskolai tanár 5 P, Mausz Rezső keresk. iskolai tanár 3 P, dr. Gaál Jenő és neje 16 P, Taktaközi Belvízvezető Társulat Saujhely 50 P, Altmann Vilmos 50 P, Sátoraljaujhelyi Általános Ipartestület 230 P, Róm. Kat. Szivgárda Alsóberecki 30 P.

Ó és mégis új

— Mi az, ami ó és mégis új? kérdezte a szerkesztőség vidám tréfamestere s feleletet sem várva, odaállit elénk egy gusztyos fehér üveget, benne aranszínben csillogó itallal, az üvegen finom címke:

— Dreher Barack. Ó-kajszi-párlat, magyar gyártmány, valódi barackpárlat.

Muszáj belőle inni, olyan kívánatos. Ize akár a friss baracké s előmlik az emberben, mint az élet. Csupa kalória, testet fűtő, egészséget megtartó s óvó érték. Színe és simasága bizonyítja, hogy érett, ó ital, de hát akkor miért új?

— Mert most került először forgalomba — szól a válasz, — holott óriási tilgyfahordókban évekig érlelődik Kőbányán.

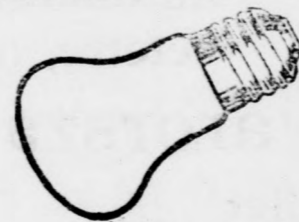
Igy ismerkedtünk meg a magyar ipar legújabb és világhódítóinak szánt termékével, amely az új szeszegyedárusítási törvény következő parancsának is 100%-ban megfelel:

— Gyümölcspálinkát „Valódi” jelzéssel csak akkor szabad forgalomba hozni, ha az kizárólag a feltüntetett gyümölcsből készült és azonkívül semmi más szesztartalmu idegen anyagot nem tartalmaz.

Világos tehát, hogy ez az ó szeszé nemesedett folyékony friss barack csakis a remek magyar kajszinból készült. Örvendünk neki

Tömegek
fény-
csékely
pénzért!

TUNGSRAM
KRYPTON



Modern szállodát az újra fejlődő Ujhelynek!

A Felvidék egyrésznének visszacsatolása egycsapásra megváltoztatta a Trianonban halálra ítélt Ujhely sorsát. Élet költözik újra a városba s minden jel arra mutat, hogy Sátorajauhely rohamosan fejlődve foglalja el újból azt a pozíciót, amelyik őt a városok sorában mindenkor megillette.

A fejlődéssel kapcsolatosan felmerülő s megoldásra váró kérdések tömegéből elsőrendű fontossággal bír már a legközelebbi jövőben várható vendégforgalom lebonyolításához szükséges szálloda kérdése. Természetes, hogy a Pannónia és a csak néhány szobás Erzsébet-szálló nem képes befogadni az Ujhelyben megszállni akarókat s azonnal hozzá kell látni egy modern szálloda létesítéséhez.

Önként kínálkozó megoldása a kérdésnek, a városi bérházak

egyikének sürgős átalakítása. A Mussolini téren álló két épület egyikének nagy költséget nem is igénylő átalakításával 20-25 szobás szállót nyerhetne a város. Az épületben levő 5 lakás hallból, központian nyíló szobáival, megfelelő mellékhelyiségeivel nem állítja nagyobb feladat elé az átalakítást tervező műszaki szakembereket.

Az átalakítandó bérház a város legforgalmasabb helyén van, a Vigadó Vendéglővel közvetlen összeköttetésben. Nem kell számolni jelentős bérjövedelem csökkenéssel sem, mert az 5000 pengő körüli bért a szálloda bérlőjétől is megkapná a város.

Hisszük, hogy az általunk felvetett terv kellő megértésre talál a kérdéssel bizonyára foglalkozni kívánó illetékesek előtt is, s rövidesen megoldásra kerül a halasztást alig tűrő szálloda kérdése.

Hires pince!

Hires konyha!

Városi Vigadó Vendéglő

Minden este

Földes—Gáspár—Kompothy-trió

világvárosi műsorával.

Mibe került a Szent István Emlékkápolna építése?

A Szepesi Szövetség most készítette el a Szent István Emlékkápolna építkezésének elszámolását, amelyet az alábbiakban adunk közre:

Bevétel: 1. Nemzeti Hitelintézet folyószámlára befolyt adományok 3808.15 P, 2. Tűzharcosoktól 70 P, 3. Levelezőlaponkból befolyt 23.32 P, 4. Takarékbetét 90.80 P, 5. Takarékbetét (Szepesi Szövetség) 100 P, összbevétel 4092.27 P.

Kiadás: 1. Rilyák János építési vállalkozó számla 2518.38 P, 2. Inségmunka és egyéb kiadások számla 605.19 P, 3. Kubasevics Lajos kőfaragó számla 277.27 P, 4. Lux Elek szobrászművész, Péter Sándor festő számla 727.04 P, 5. Fazekas, Budapest szla (gyertyatartók) 62.37 P, 6. Hankó Gyula szla (lakatosmunkák) 395 P, 7. Asztalos Béla számla 9.92 P, 8. Levelezőlaponkból 47.19 P, összkiadás 4642.36 P. Összes tartozás 550.09 P.

A Szepesi Szövetség sátorajauhelyi osztályának nevében halálán köszönjük jószágát mindazoknak, akik a „Magyar Kálvária” hegyen épült Szent István emlékkápolna létesítéséhez hazafias adományaikkal hozzájárultak. A jó Isten fizesse meg ezerszeresen fil-léreiket és adja megérnünk a régi, boldog Magyarország feltámadását. A Szent István emlékkápolnának építése közel 5 ezer pengőbe került. Ezt az összeget a lelkesedés és hazaszeretet adta össze. A még 550 P adósságot is, remélem, majd ki fizetjük. Bizunk a nemes szívűek támogatásában. Akik a fennálló adósság törlesztéséhez hozzá akarnak jár-

LÓW MIHÁLY
főárusítótól

vegyen sorsjegyet

rulni, kérjük őket tisztelettel, hogy a Szent István emlékkápolna javára szóló adományukat a Nemzeti Hitelintézet sauhelyi osztálya fiókjánál a 30.231 számú csekk-számlára beküldeni sziveskedjenek. A Szent István emlékkápolna áll. Hirdesse mindörökké Isten

dicsőségét és Szent István első apostoli királyunk emlékét! Serkentsen nemzetmentő, önzetlen hazafias munkásságra!
Sátorajauhely, 1938. nov. 24.
Szepesi Bódog sk., piarista tanár, oszt. elnök, Gond Ferenc sk. ny. irod. igazgató, oszt. titkár.

Amit a cseh rádió jelent és ami a valóság Mihályiban

A cseh rádió világgá kürtöli, hogy milyen borzalmas sorsban szenvednek azok, akik „menekülni” voltak kénytelenek a magyar „megszállás” elől. A nyomorkép mellé sorakozik a tényleges helyzetkép, amit Legenyén tapasztalhatunk.

A legenyei vasutállomásról is elmenekült a vasuti vendéglős. Helyét már el is foglalta egy iglói vendéglős. Kérdésünkre elmondják az itteniek, hogy a legenyei vendéglős cseh katonai ruhában,

köppeny nélkül, egy kis batyuval érkezett ide a cseh megszállás idején. Most, hogy a csehek elkotródtak erről a vidékről, elmenekült ez a vendéglős is, akinek természetesen semminéven nevezendő keresnivalója nem volt itten. Ez a vendéglős többszörös milliomoként távozott el erről az állomásról, ugyanekkor pedig magyar egzisztenciák egész sora szorult rá a felvidéki akció támogatására, mert nekik a cseh hatóságok a nyomoron kívül egyebet nem juttattak.

Vasuti és autóbusz menetrend a felszabadult Felvidékre

Sátorajauhelyből is megindult a rendes vasuti és autóbusz közlekedés a visszacsatolt területekre. Alább közöljük az új menetrendeket. A vonatknál némi ideiglenes változások még közbejöhhetnek, ezért tanácsos utazás előtt a Máv. menetjegyirodához fordulni. A vonatokat egyébként egyelőre a nagy állomásról indulnak.

MÁV. menetrend:

Sátorajauhely—Legenyealsó-mihályi:

Sátorajauhelyből indul: 5:31, 9:58, 12:32, 16:29, 19:02, 19:49.
Legenyealsó-mihályiból indul: 7:06, 10:28, 5:31, 19:08, 22:15.

Sátorajauhely—Csap—Beregszász:

Sátorajauhelyből indul: 7:50*, 10:02, 12:30*, 15:57, 19:24.
Beregszászból indul: 8:08, 14:33, 17:59.

Csapról indul: 6:15, 10:07.
*Csapig.

Csap—Ungvár:

Csapról indul: 6:40, 9:10, 10:13, 11:05, 13:50, 15:40, 17:11 (Árpád) 20:29, 22:15.

Ungvárról indul: 4:55, 5:35, 8:23, 10:12, 13:05, 14:50, 16:59, 18:35, (Árpád), 19:40.

Autóbusz járatok:

Sátorajauhely—Kassa:

Sátorajauhelyből (vármegyháza) indul: 7:50, Kassára érkezik 9:45.

Kassáról (Schalkház) indul: 17:00, Sátorajauhelybe érkezik 18:55.
Jegy ára csak oda 3:90 P, oda-vissza 6:50 P. 2 napig érvényes.

Sátorajauhely—Céke—Bodzásujlak:

Sátorajauhelyből (vármegyháza) indul: 7:50, 13:20.

Bodzásujlakról indul: 8:50, 14:30.

Menetidő 55 perc. Csak hétköznapokon közlekedik.
Jegy ára Bodzásujlakig 1.50 P.

ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délután. Előfizetést ár: negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P. Felelős szerkesztő dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt.

MEGÉRKEZTEK
AZ 1939. ÉVI

ÚJ TIPUSU RÁDIÓK

AZ ÖSSZES RÁDIÓGYÁRAK LERAKATA

JELLEMZŐI: Leszállított árak, varázstükör, motorizált és mechanikus nyomógomb automata, új kisfogyasztású „E” rádiólámpák, csökkentett fogyasztás halk vételre, új hangdiffuzor.

Felsőmagyarországi Villamossági és Műszaki Vállalat
Városi Moziépület

Telefon 14

Sátorajauhely